**OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA PROJEKTU / ДЕКЛАРАЦІЯ УЧАСНИКА ПРОЕКТУ**

**Klauzula informacyjna dla osoby,** **której dane są przetwarzane w ramach realizacji Projektu[[1]](#footnote-1)**

Інформаційний пункт для особи, дані якої обробляються в рамках Проекту

**W związku z Państwa udziałem w realizacji Projektu pn. „Pierwszy krok do nowego życia!”   
(nr Projektu FEWP.06.12-IP.01-0127/23) w ramach Programu Fundusze Europejskie dla Wielkopolski 2021-2027 (na podstawie art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej: RODO), informuję iż:** / Завдяки Вашій участі в реалізації проекту під назвою «Перший крок до нового життя!» (Проект № FEWP.06.12-IP.01-0127/23) в рамках програми Європейські фонди для Великої Польщі 2021-2027 (відповідно до статті 13 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних і про вільний рух таких даних, а також скасовуючи Директиву 95/46/EC (Загальний регламент захисту даних) (далі: GDPR), повідомляю, що:

**1. Administratorem Państwa danych osobowych przetwarzanych w związku z realizacją ww. Projektu jest:** / Адміністратор ваших персональних даних, які обробляються у зв'язку з виконанням вищезазначеного. Проект це:

**- FUNDACJA SOWELO z siedzibą w Pile (64-920), ul. Różana Droga 1a, będący Beneficjentem tego Projektu (dalej: Beneficjent).** / ФОНД SOWELO розташований у Пілі (64-920), вул. Różana Droga 1a, яка є Бенефіціаром цього Проекту (далі: Бенефіціар).

**2. Beneficjent powołał Inspektora Ochrony Danych, z którym kontakt jest możliwy pod adresem email** [**biuro@sowelo.net.pl**](mailto:biuro@sowelo.net.pl) / Бенефіціар призначив інспектора із захисту даних, з яким можна зв’язатися за адресою biuro@sowelo.net.pl

**3. Państwa dane osobowe przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c i art. 9 RODO. Oznacza to, że Państwa dane osobowe są niezbędne do wypełnienia przez Beneficjenta obowiązków prawnych ciążących na nim w związku z realizacją ww. Projektu. Wspomniane obowiązki prawne ciążące na Beneficjencie w związku z realizacją ww. Projektu określone zostały Umową o dofinansowanie Projektu nr FEWP.06.12-IP.01-0127/23 oraz przepisami m.in. w niżej wymienionych aktach prawnych:** / Ваші персональні дані обробляються відповідно до ст. 6 розділ 1 лист в та ст. 9 GDPR. Це означає, що ваші персональні дані необхідні Бенефіціару для виконання своїх юридичних зобов’язань у зв’язку з виконанням вищезазначеного. Демонструвати. Вищезазначені правові зобов'язання, покладені на Бенефіціара у зв'язку з виконанням вищезазначених Проект визначено в Угоді про фінансування проекту № FEWP.06.12-IP.01-0127/23 та положеннях, зокрема: у наведених нижче правових актах:

**1) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1060 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego Plus, Funduszu Spójności, Funduszu na rzecz Sprawiedliwej Transformacji i Europejskiego Funduszu Morskiego, Rybackiego   
i Akwakultury, a także przepisy finansowe na potrzeby tych funduszy oraz na potrzeby Funduszu Azylu, Migracji i Integracji, Funduszu Bezpieczeństwa Wewnętrznego   
i Instrumentu Wsparcia Finansowego na rzecz Zarządzania Granicami i Polityki Wizowe,** / Регламент (ЄС) 2021/1060 Європейського Парламенту та Ради від 24 червня 2021 року, що встановлює загальні положення щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду плюс, Фонду згуртованості, Фонду справедливого переходу та Європейського морського, рибальського та Фонд аквакультури, а також фінансові положення для цих фондів і для Фонду надання притулку, міграції та інтеграції, Фонду безпеки Внутрішні справи та інструмент фінансової підтримки управління кордонами та візової політики,

**2) ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2021/1056 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające Fundusz na rzecz Sprawiedliwej Transformacji.** / РЕГЛАМЕНТ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ ТА РАДИ (ЄС) 2021/1056 від 24 червня 2021 року про заснування Фонду справедливого переходу.

**3) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1057 z dnia 24 czerwca 2021 r. ustanawiające Europejski Fundusz Społeczny Plus (EFS+) oraz uchylające rozporządzenie (UE) nr 1296/2013,** / Регламент (ЄС) 2021/1057 Європейського Парламенту та Ради від 24 червня 2021 року про заснування Європейського соціального фонду плюс (ESF+) та скасування Регламенту (ЄС) № 1296/2013,

**4) Ustawa z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (dalej: ustawa wdrożeniowa).** / Акт від 28 квітня 2022 року про засади виконання завдань, що фінансуються з європейських фондів, у фінансовій перспективі 2021-2027 років (далі – імплементаційний акт).

**4. Państwa dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w celu wykonania przez Beneficjenta określonych prawem i Umową o dofinansowanie Projektu nr FEWP.06.12-IP.01-0127/23-00 obowiązków w związku z realizacją Projektu nr FEWP.06.12-IP.01-0127/23 pn. „Pierwszy krok do nowego życia” tj. w celu realizacji projektu i jego rozliczenia,   
w szczególności potwierdzenia kwalifikowalności wydatków, udzielenia wsparcia, monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości oraz działań informacyjno-promocyjnych w ramach Programu Fundusze Europejskie dla Wielkopolski 2021-2027 (dalej FEW), a także w celach archiwizacyjnych.** / Ваші персональні дані оброблятимуться виключно з метою виконання зобов’язань Бенефіціара, визначених законодавством та Угодою про фінансування проекту № FEWP.06.12-IP.01-0127/23-00 у зв’язку з реалізацією Проекту № FEWP.06.12 -IP.01-0127/23 пн. «Перший крок до нового життя», тобто з метою реалізації проекту та його врегулювання, зокрема для підтвердження прийнятності витрат, забезпечення підтримки, моніторингу, оцінки, контролю, аудиту та звітності, а також інформаційно-промоційної діяльності. в рамках Програми Європейських фондів для Великої Польщі 2021-2027 (далі FEW), а також для цілей архівування.

**5. Państwa dane osobowe zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa są udostępniane uprawnionym podmiotom i instytucjom, w tym wskazanym w art. 89 ustawy wdrożeniowej, w szczególności:** / Ваші персональні дані, відповідно до чинного законодавства, надаються уповноваженим особам та установам, у тому числі зазначеним у ст. 89 Закону про впровадження, зокрема:

1. **Województwu Wielkopolskiemu z siedzibą Urzędu Marszałkowskiego Województwa Wielkopolskiego w Poznaniu przy al. Niepodległości 34, 61-714 Poznań (e-mail: kancelaria@umww.pl, inspektor.ochrony@umww.pl, fax 61 626 69 69, adres skrytki urzędu na platformie ePUAP: /umarszwlkp/SkrytkaESP) w celu monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości oraz działań informacyjno-promocyjnych w FEW, a także w celach archiwizacyjnych;** / Великопольське воєводство з резиденцією Маршалківського управління Великопольського воєводства в Познані на ін. Niepodległości 34, 61-714 Poznań (e-mail: kancelaria@umww.pl, kontakt.ochrony@umww.pl, факс 61 626 69 69, адреса скриньки на платформі ePUAP: /umarszwlkp/SkrytkaESP) з метою моніторингу , оцінка, контроль, аудит і звітність, а також інформаційна та рекламна діяльність в FEW, а також для цілей архівування;
2. **Wojewódzkiemu Urzędowi Pracy w Poznaniu z siedzibą przy ul. Szyperskiej 14,   
   61-754 Poznań; w celu monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości oraz działań informacyjno-promocyjnych w FEW, a także w celach archiwizacyjnych;** / Воєводське управління праці в Познані з юридичною адресою вул. Шиперська 14,

61-754 Познань; для цілей моніторингу, оцінки, контролю, аудиту та звітності, а також для інформаційної та рекламної діяльності в FEW, а також для цілей архівування

1. **podmiotom świadczącym usługi na rzecz Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Poznaniu lub Województwa Wielkopolskiego w zakresie serwisu i wsparcia systemów informatycznych, utylizacji dokumentacji niearchiwalnej, przekazywania przesyłek pocztowych, lub podmiotom dokonującym badań, kontroli, ewaluacji na zlecenie Województwa Wielkopolskiego w związku z realizacją FEW;** / суб’єкти, які надають послуги Воєводському управлінню праці в Познані чи Великопольському воєводстві у сфері обслуговування та підтримки ІТ-систем, утилізації неархівної документації, пересилання поштових відправлень, або суб’єкти, які проводять дослідження, перевірки та оцінки на замовлення Великопольського воєводства у зв’язку з впровадженням FEW;
2. **ministrowi właściwemu do spraw rozwoju regionalnego, który wykonuje zadania państwa członkowskiego, ministrowi właściwemu do spraw finansów publicznych, wspólnemu sekretariatowi, koordynatorom programów Interreg, kontrolerom krajowym, instytucjom pośredniczącym, instytucjom wdrażającym, instytucjom pośredniczącym o ile niezbędne to będzie do realizacji ich zadań;** / міністр, відповідальний за регіональний розвиток, який виконує завдання держави-члена, міністр, відповідальний за державні фінанси, спільний секретаріат, координатори програми Interreg, національні контролери, проміжні органи, установи-виконавці та проміжні органи, якщо це необхідно для виконання своїх завдань;
3. **podmiotom (o ile dotyczy), które na zlecenie Beneficjenta uczestniczą   
   w realizacji Projektu, w tym Partnerowi Projektu – FUTURA Aleksandra Piechowiak z siedzibą przy ul. Kolibrowa 4, 64-920 Piła.** / суб’єкти (за наявності), які беруть участь у реалізації Проекту на прохання Бенефіціара, включаючи Партнера Проекту – FUTURA Aleksandra Piechowiak з юридичною адресою: вул. Kolibrowa 4, 64-920 Piła.

**6.** **Państwa dane osobowe nie są przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy oraz do organizacji międzynarodowych.** / Ваші особисті дані не передаються за межі Європейської економічної зони або до міжнародних організацій.

**7.** **Państwa dane osobowe nie będą poddawane zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji.** / Ваші персональні дані не підлягатимуть автоматичному прийняттю рішень.

**8. Państwa dane osobowe będą przetwarzane do czasu rozliczenia Programu Fundusze Europejskie dla Wielkopolski 2021-2027 oraz upływu okresu archiwizacji dokumentacji związanej z tym programem.** / Ваші персональні дані оброблятимуться до завершення програми «Європейські фонди для Великої Польщі» 2021-2027 та закінчення періоду для архівування документації, пов’язаної з цією програмою.

**9. Przysługuje Państwu prawo do usunięcia danych osobowych, o ile Państwa dane osobowe są przetwarzane na podstawie wyrażonej zgody, lub wynika to z wymogu prawa, lub gdy dane te są już niepotrzebne do przetwarzania danych.** / Ви маєте право видалити персональні дані, якщо ваші персональні дані обробляються на підставі вашої згоди або відповідно до законодавства, або якщо дані більше не потрібні для обробки даних.

**10. Przysługuje Państwu prawo do cofnięcia zgody na przetwarzanie danych osobowych,   
o ile Państwa dane osobowe są przetwarzane na podstawie wyrażonej zgody. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.** / Ви маєте право відкликати згоду на обробку персональних даних за умови обробки ваших персональних даних на підставі вашої згоди. Відкликання згоди не впливає на законність обробки на основі згоди до її відкликання.

**11. Przysługuje Państwu prawo do przenoszenia danych, o ile Państwa dane osobowe są przetwarzane na podstawie wyrażonej zgody lub są niezbędne do zawarcia umowy oraz gdy dane te są przetwarzane w sposób zautomatyzowany.** / Ви маєте право на передачу даних, якщо ваші персональні дані обробляються на підставі вашої згоди або необхідні для укладення договору, а також якщо дані обробляються в автоматизований спосіб.

**12. Przysługuje Państwu prawo do dostępu do danych osobowych, ich sprostowania lub ograniczenia przetwarzania.** / Ви маєте право отримати доступ до своїх персональних даних, виправити їх або обмежити їх обробку.

**13. Przysługuje Państwu prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania w związku   
z Państwa sytuacją szczególną o ile przetwarzanie Państwa danych osobowych jest niezbędne do zrealizowania zadania w interesie publicznym lub sprawowania władzy publicznej.** / Ви маєте право заперечити проти обробки через вашу особливу ситуацію, за умови, що обробка ваших персональних даних необхідна для виконання завдання в суспільних інтересах або здійснення офіційних повноважень.

**14. Przysługuje Państwu prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych o ile uważają Państwo, iż przetwarzanie Państwa danych osobowych odbywa się w sposób niezgodny z prawem.** / Ви маєте право подати скаргу голові Управління захисту персональних даних, якщо вважаєте, що обробка ваших персональних даних є незаконною.

**15. Podanie przez Państwa danych osobowych jest dobrowolne, aczkolwiek odmowa ich podania będzie równoznaczna z brakiem możliwości udziału w Projekcie.** / Надання ваших персональних даних є добровільним, однак відмова від їх надання призведе до неможливості участі в Проекті.

……..……………….………………………………

**Data i Czytelny podpis Uczestnika/czki Projektu**

Дата та розбірливий підпис Учасника проекту

1. Przez osobę, której dane osobowe są przetwarzane w ramach realizacji Projektu należy rozumieć m. in. Partnera, podmiot realizujący Projekt, Uczestnika Projektu, personel Projektu, pracownika instytucji zaangażowanej we wdrażanie Programu, oferenta, wykonawcę/stronę umowy zawartej w sprawie realizacji zamówienia w ramach Projektu, w tym o roboty budowlane, dostawę lub świadczenie usług, członka personelu i/lub osobę reprezentującą oferenta/wykonawcę/stronę powyższych umów. / Під особою, персональні дані якої обробляються в рамках реалізації Проекту, слід розуміти, серед іншого: Партнер, суб’єкт реалізації Проекту, Учасник Проекту, Персонал Проекту, працівник установи, яка бере участь у реалізації Програми, учасник, підрядник/сторона договору, укладеного щодо виконання замовлення за Проектом, у тому числі виконання будівельних робіт, доставки або надання послуг, співробітник та/або особа, яка представляє учасника/підрядника/сторону зазначених вище договорів. [↑](#footnote-ref-1)